

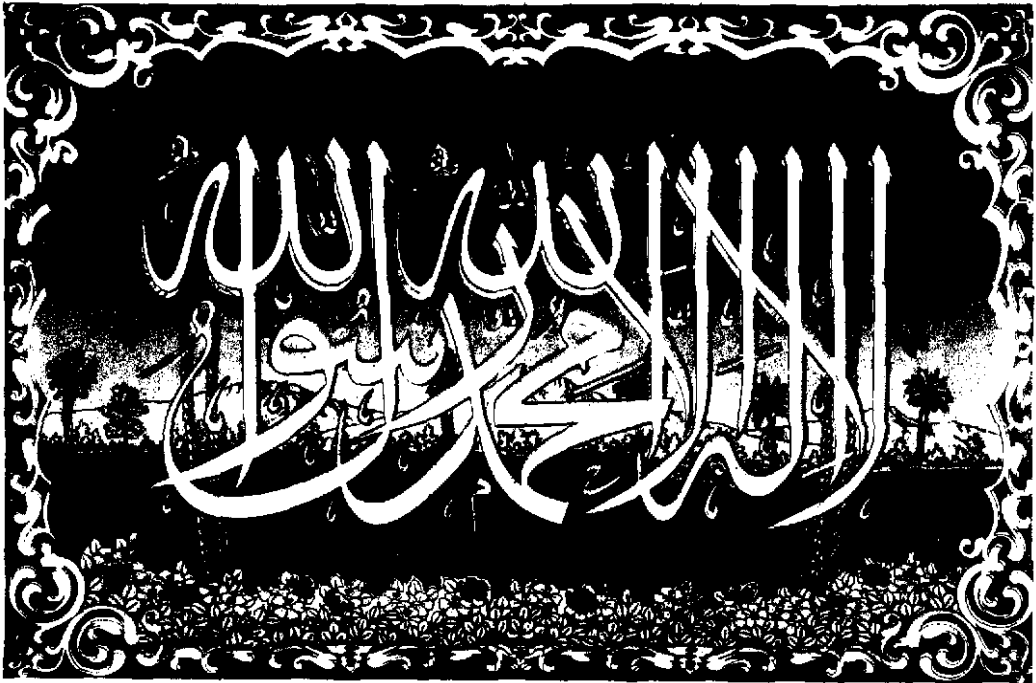
2e Jaargang
Nº 18



AL

HAQ

Surinaams Islamisch Maandblad



Maart 1973

Uitgever: Al-Haq-Boekenfonds - S.O.V.

IN DIT NUMMER o.a.

- * Het Gebed of Salaat in de Islam
- * S.M.A. kiest nieuw bestuur
- * God, Cosmos en de Mens
- * Optimisme in de Heilige Qoraan Enz.enz.

Uitgever

AL HAQ-BOEKENFONDS-S.I.V.

Verantwoordelijke-Hoofredacteur

E.A. GHAFOERKHAN

Mede-redacteuren

H.A. AHMAD ALI
MAULANA G.A. BASHIR H.A.
(Lector a/d Leidse Universiteit)

Techn./foto redactie

M.A. KHUDABUX
AKBAAL GHAFOERKHAN

REDACTIE & ADMINISTRATIE

Scabiosastraat 4
Zorg & Hoop
Tel. 98081 - 73585
Paramaribo

Vaste Medewerkers

PROF. DR. R. ALI
IR. N. ATAPELLAH
HR. J.M. DRAGMAN
MEVR. SALTANA-DIJKSTRA (Ned.)
DRS. KHALIEL GHAFOERKHAN (Ned.)
HR. M.A. GULZAR (Lid Jamaitul-Ulma)
DR.A. JAMALUDIN
DR. M.H. KARAMAT ALI
IR. A. MAHMOOD (Hfd. Imaam)
DRS. MAHMOOD KHAN (Ned.)
HR. A. NATAPRAWIRA (Moengo)

BANK

Surinaamsche Bank
Bank Rek. No. 11.18.730
t.n.v. AL HAQ

ADVERTENTIES

M.A. Khudabux
p/a Calcuttastraat 76
Paramaribo
Tel. 82807

DISTRIBUTIE

M.I. ISHAAK
Landingstraat
Nw. Amsterdam
Distr. Commewijne

ABONNEMENTEN

Prijs per jaar f. 7.50
Losse nummer f. 0.70

KOPIJ & VERANTWOORDELIJKHEID V/D INHOUD

Verzoeken Uw in 2 voud getikte kopij voor den eerste van iedere maand in te leveren op het redactie dan wel administratie-adres.
De auteurs c.q. schrijvers van de in Al Haq gepubliceerde artikelen dragen de volle verantwoordelijkheid voor de inhoud ervan.

VERKRIJGBAAR

Paramaribo

Boekhandels C.K.C.
Varekamp, Hoeksteen

N. Ghafoerkhan (Imperial Alkmaar
Store) Maagdenstraat 3; A.R. Sharma
Acme Service

Kankantriestraat 53

Pad van Wanica

Confectiebedrijf A.Sakoer M.G. Rosan
Pad van Wanica 44B

Nw. Amsterdam/Voorburg
Winke! Latief Habiboellah

Paramar/La Vigilantia

Moulvi Alhadj S. Ilahibaks

Groningen

J.M. Dragman
p/a Commissariaat

Moengo

A. Nataprawira

Julianaweg 308

Nw. Nickerie

C.R. Birjmohan
S.O. Lashleystr. 59

Coronie

G.L. Limon (Novar)

Wageningen

S. Said (Centraal Magazijn)

Nederland

N.H. Moenna
Nierkerstr. 87 II Amsterdam

Trinidad

Nancy H. Baksh
Preysal village, Couva.

"O mensdom! Wij hebben U uit man en vrouw geschapen en Wij hebben U tot volkeren en stammen gemaakt, opdat gij elkander moogt kennen. Voorzeker, de Godvruchtigste onder U is de eerwaardigste bij Allah. Voorwaar, Allah is Alwetend, Alkennend."

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ
 أَنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا
 إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفُسُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
 عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝

(H. KORAAN, Surah "AL-HODJORAAT", hfdst. 49:13)

INHOUD

1. Dokter K. GHAFOERKHAN met vakantie in Suriname	1
2. S.M.A. kiest nieuw Bestuur	2
3. Tabi'atul-Islam te Coronie opgericht	3
4. S.I.V. — Nieuws	4
5. Hèt Gebed of Salaat in de Islam	5
door: A. MAHMOOD	
6. Enige korte Surah's uit de Heilige Qoraan	9
door: A. MAHMOOD	
7. God, Cosmos en de Mens	11
door: A. MAHMOOD	
8. Optimisme in de Heilige Qoraan (vervolg)	18
door: J.M. DRAGMAN	
9. Ter verduidelijking	21
door: A. MAHMOOD	
10. PERSONALIA:	23
— Mevrouw O. Goolmohamed in memoriam	
— Hadji Abdoel Madjed in memoriam	
11. Mohammed (vervolg): DE EERSTE KALIEF	24
Uit: „De Groten van alle tijden”.	
12. Islam en Christendom (slot)	26
door: Dr. G.A. BASHIR	



DOKTER K. GHAFOERKHAN MET VAKANTIE IN SURINAME



Voor een kort verblijf van enkele weken kwam op woensdag 7 maart 1973 in Suriname aan dokter K. GAFOERKHAN.

Dokter Ghafoerkhan was gedurende tien jaar praktiserende arts in Suriname, zijn polikliniek stond aan de van het Hogerhuysstraat. Hij was voorts voorzitter van de door het Hoofdbestuur van de S.I.V. op 7 juli 1971 Geïnstalleerde Financiële Commissie voor de bouw van de Hoofdmoskee en mede-vertegenwoordiger van de S.I.V. in de "Ahmadya Anjuman Isha'at for the Western Hemisphere".

Drs. K. Ghafoerkhan die samen met zijn echtgenote Suriname op woensdag 22 maart 1972 verliet, is nog steeds aan de Al Haq verbonden als vaste medewerker. Hem wensen wij een prettige vakantie in Suriname toe

De Redactie

S.M.A. KIEST NIEUW BESTUUR

Onder grote belangstelling werd in de hal van de moskee aan de kankantriestraat op zondag 25 februari 1973 een algemene ledenvergadering belegd met o.a. als agendapunten: Verslagen van de secretaris en de penningmeester en de verkiezing van een nieuw hoofdbestuur.

In zijn openingsrede, na de doewa van de heer Hadji R. Abdoel Basier, juichte de voorzitter, de heer Islam Ramdjan, toe dat partijen, die gedurende een korte tijd in een intern conflict fel tegenover hadden gestaan, elkander hebben weten te vinden en zich bereid hebben verklaard om verder te werken aan de opbouw en bloei van de Surinaamse Moslim Associatie. (SMA)

Tijdens het uitbrengen van de verslagen werd melding gemaakt van enkele belangrijke projecten die in uitvoering zijn, zoals de bouw van een internaat annex een lagere (school) en een ulo school aan de Kakantrie -, straat, waarvan de eerste oplevering op 28 februari 1973 plaats vond door de aannemer KALLAN. Het streven is erop gericht de exploitatie van de genoemde inrichtingen en/of instituten m.i.v. het komende schooljaar ter hand te nemen. Wat betreft het financieel verslag zij vermeld dat er een verificatie commissie is benoemd onder voorzitterschap van de heer S. Noermohamed (werkzaam bij de gouvernements-accountantsdienst). Deze commissie zal binnen drie weken verslag uitbrengen aan de algemene leden vergadering. Voor het houden van de bestuursverkiezing moesten de kandidatenlijsten ingediend zijn bij de voorzitter van de S.M.A. en aangezien er slechts een combinatielijst (van S.M.A. en Islah-commite) terzake was ingediend kan zonder kleerscheuren bij "zitten en opstaan" een nieuw bestuur worden gekozen. De meerderheid die hiervoor werd bereikt was "overweldigend". De samenstelling van dit bestuur is als volgt:

1. Islam Ramdjan, voorzitter; 2. R.A.M. Ashruf, ondervoorzitter; 3. M. S. Amirkhan, secretaris; 4. M.S. Nabibaks, 2e sekretaris; 5. M.S. Hasnoc, penningmeester; 6. M.I. Abdoel Basier, 2e penningmeester; 7. A. Hassan-khan (president-Commissaris) en de commissarissen: 8. M.J. Salamat; 9. M.A. Madar; 10. M.S. Nanekhan; 11. M.R. Imamdi; 12. M.I. Sheik-rodjan; 13. A.A. Maulabux; 14. M.J. Nabibux; 15. A.H. Kallan.

Het oud bestuur bestond uit de heren: Islam Ramdjan (voorzitter), H.H. Hussain-ali (onder voorzitter), L.H. William, Oemar, Goelabdien en A. Abdoelbasier. Van deze heren is slechts Islam Ramdjan herkozen. Correspondentieadres: is ALBERGASTRAAT 38, Paramaribo. Tel. 98460.

De Redactie

TABI'ATUL - ISLAM TE CORONIE OPGERICHT

Middels deze hebben wij de eer U mede te delen dat er op 24 oktober 1972 te Soemberredjo een Islamitische Vereniging is opgericht onder de naam van:

“TABI'ATUL-ISLAM”

Deze vereniging heeft ten doel de Islamitische Godsdienst in het distrikt Coronie te stimuleren.

Het voorlopig bestuur ziet er als volgt uit:

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. MOERTABAT Amatradoet | Voorzitter & Penningmeester |
| 2. MARTODIKROMO Sairin A. | Ondervoorzitter |
| 3. HARDJODIKROMO Sedjo H. | Sekretaris |
| 4. DOELAHMARSIDI Pardjo) | |
| 5. TARNADI Sarpan) | Kommissarissen |
| 6. SALIMIN Sido) | |
| 7. SAKRAMA Toejan) | |

Op zondag 4 februari d.j. hebben wij een begin gemaakt met een Godsdienstschool. Aangezien wij nog niet over voldoende middelen beschikken, wordt de school voorlopig gehouden ten huize van de heer Moertabat.

Deze school staat onder leiding van de heer Moertabat bijgestaan door de heer Martodikromo.

Op zaterdagavond hebben wij “MUSJAWARAH” (gedachtenwisseling) en het leren lezen en schrijven van de Arabische taal. Donderdagavond is een speciale avond voor gebedstraining in de moskee voor volwassenen.

Hoogachtend,

het Bestuur,

A. Moertabat (Voorzitter) H.S. Hardjodikromo (Sekretaris)

S.I.V. NIEUWS

Velen vragen zich af hoe het staat met de S.I.V. - activiteiten van de laatste zes maanden.

In de daaraan voorafgaande periode werden de trouwe Al Haq - lezers regelmatig geïnformeerd over de gang van zaken bij de Surinaamse Islamitische Vereniging (S.I.V.). Het lijkt alsof er plotseling geen animo bestaat bij de bestuursleden om de reeds aangekondigde werkzaamheden t.b.v. de djamaat af te ronden.

Hoe staat het thans met de bouw van de Hoofdmoskee, waarvoor op 2 april 1972 (straks een jaar geleden!) met een FUNDRAISING een groot-scheepse geldinzamelingsactie van start ging, waarbij toezeggingen zijn gedaan tot een bedrag van + f. 150.000,--. Zijn de gelden al geïnd?

Is het bestuur er in geslaagd om naar genoegen leden te registreren en de thans nog vigerende statuten van de S.I.V. te vervangen waardoor het straks in november 1973 mogelijk zal zijn langs vreedzame en democratische weg bestuursverkiezing te houden zonder te vervallen in allerlei proceduele kwesties die elke verkiezing of bestuursaanvulling bij de S.I.V. onmogelijk dreigen te maken!

Met veel ophef en enthousiasme heeft de redactie van Al Haq steeds melding gemaakt van de vorderingen der projekten zoals de bouw van een kindertehuis en een lagere school. Is dit plan nog voor uitvoering vatbaar of blijft het bij de 3 noodlokalen die m.i.v. het lopende schooljaar op het S.I.V. terrein aan de Grote Combéweg in gebruik werden genomen!

Komt er nog iets terecht van de nieuwe begraafplaats? Ook de subsidie is verder in de afgelopen twee jaar onbesproken geweest!

Van de redactie van Al Haq wordt om opheldering gevraagd teneinde bepaalde geruchten de kop in te drukken.



Een trouwe lezer van
Al Haq en vurige S.I.V.-er

Noot van de redaktie:

De redaktie van Al Haq zal in het volgend nummer uitvoerig ingaan op de bovengestelde vragen. O.i. bestaat bij velen ten onrechte de indruk als zou het Hoofdbestuur van de S.I.V. de laatste tijd hebben stilgezeten.

HET GEBED OF SALAAT IN DE ISLAM (Slot)

(door: A. MAHMOOD)

DE TARAWIEH-NAMAAZ:

De Tarawieh-namaaz wordt in de maand RAMADAAN verricht na de Iesja-namaaz. De Tarawieh-namaaz bestaat uit 8 (acht) of 20 (twintig) rakaat en wordt in gedeelten van twee rakaat gebeden in de maand Ramadaan onder leiding van de Imaam. Aan het eind van elke vier rakaat's wordt gezamenlijk de "TASBIEH-TARAWIEH" opgezegd.

DE TASBIEH-TARAWIEH:

„Soebhaan ziel-moelke wal-malkoete, Soebhaan ziel-Izzate wal-Azmate wal-Haibate wal-Goedrate wal-Kibre-jaaje wal-Djabroet; Soebhaan al-Malkil-hajjil-lazie la janamo wala ja-moeto Soeb-boehoen Qoed-doesoen Rabbana wa Rabboel Mala-e-kate war Roeh”.

Na de Tasbieh-Tarawieh wordt door de Imaam het volgend gebed (do'aa) opgezegd:

„Alhoemma inna nas-alokal-djannata wa na-a-oe-zobeka minan-naare, wa ja Gaalikal-djannate wan-naare, be-Rahmateka ja Azizo ja Gaffaro. ja Karimo ja Sattaaro, ja Rahimo ja Djabbaaro, ja Galiko ja Baaro; Al-lahoemma adjirna minan-naare; ja Modjiro ja Modjiro ja Modjiro ja, be-Rahmateka ja Ar-hamor-rahemien”.

(ZIE HADIES "SAHIE BOCHARIE", deel I, Kitaboel-Imaan, Baab 27, bladz. 99; Kitaboes-Saum, Baab 1252, bladz. 709 en 710; Zie "MISJKAAT SHARIEF", deel I, Baabo Qijaame Sjahre Ramadaan", bladz. 292-296). ---

DE "DJOEM'AH-NAMAAZ" (SALAATOEL-DJOEM'AH):

„O GIJ DIE GELOOFT, WANNEER OP VRIJDAG DE OPROEP TOT HET GEBED IS UITGEZONDEN, HAAST U DAN ALLAH GEDACHTIG TE ZIJN EN VERLAAT DE HANDEL. DIT IS BETER VOOR U INDIEN GIJ HET WEET”.

(H. QORAAN, Surah "AL-DJOMAH", hoofdstuk 62:10). --

De Djoemah-namaaz wordt des VRIJDAGS verricht in plaats van de

ZOHAR-namaaz in Je Moskee onder leiding van de Imaam. De Djoemah-namaaz bestaat uit: 4 (vier) rakaat Soennat; hierna volgt de Goetbah (preek) door de Imaam; hierna 2 (twee) rakaat Farz onder leiding van de Imaam; hierna 4 (vier) rakaat Soennat (of twee rakaat Soennat) en 2 (twee) rakaat Nafil.

Wij lezen in "MISJKAAT SHARIEF", deel I, Kitaboos-Salaat, bladz. 313, dat de Djoemah-namaaz NIET VERPLICHTEND is gesteld voor: de SLAAF, de VROUW, het KIND, de REIZIGER en de ZIEKE. Niet verplicht zijn om een bepaald Gebed (salaat) te verrichten betekent geenszins dat het de bovengenoemde personen VERBODEN is om deel te nemen aan het Djoemah-gebed maar het betekent dat indien de SLAAF, de VROUW, het KIND, de REIZIGER en de ZIEKE, wegens OMSTANDIGHEDEN NIET hebben kunnen deelnemen aan het Djoemah-gebed, zij NIET aan een Goddelijke-verplichting hebben verzuimd te voldoen. De Moslim-vrouwen, die zich in haar periode van reinheid bevinden, niet ziek zijn en daartoe de nodige toestemming van haar echtgenoot hebben verkregen, mogen gerust des VRIJDAGS naar de MOSKEE gaan en aan het Djoemah-gebed deelnemen, maar zij moeten overeenkomstig de H. QORAAN- en de HADIES-voorschriften BEHOORLIJK gekleed te zijn.

Wij lezen in HADIES "SAHIE BOCHARIE" het volgende:

„DE H. PROFEET (ALLAH'S ZEGENINGEN EN VREDE ZIJ MET HEM) HEEFT GEZEGD: INDIEN EEN UWER VROUWEN AAN U TOESTEMMING VRAGEN OM NAAR DE MOSKEE TE GAAN, DAN MOET GIJ HAAR NIET TEGENHOUDEN". (Zie HADIES "SAHIE BOCHARIE", deel I, Kitaboel-Azaan. Baab 552, no. 820, bladz. 376, no. 821, 822; bladz. 368, Baab 553, no. 825, 926; Baab 554, no. 827; Baab 555, no. 828, 329); Zie HADIES "SAHIE BOCHARIE", deel I, Kitaboel-Djomo-ate, bladz. 369-389).

DE DJANAZA-NAMAAZ (GEBED VOOR EEN OVERLEDENE):

De djanaza-namaaz wordt ten behoeve van een overleden Moslim verricht voordat de overledene wordt begraven. De Djanaza-namaaz heeft geen ROEKOE en geen SADJDAH en wordt in VIER takbiers opgezegd.

De Nijjat (het voornemen) wordt als volgt opgezegd:

„ Ik neem mij voor het djanaza-gebed te verrichten bestaande uit VIER Takbiers, Tarief (Lofprijzing) t.b.v. ALLAH, Do'aa (gebed) t.b.v. deze overledene, onder leiding (iqtada) van deze Imaam (voorbidders), met mijn gezicht naar de KAABA-SHARIEF (MEKKA)".

Na de nijjat zegt de Imaam ALLAHO AKBAR; de beide handpalmen tot de oren opheffen en op de navel (het middel) plaatsen;

Vervolgens leest men het volgend gebed:

1. "Soebhana kalla-hoemma wabe-hamdeka, wa tabara kasmoka, wa ta'ala djaddoka, wa djalla sanaa-oka, wa ilaha garoka".
Hierna zegt de Imaam voor de tweede maal ALLAHO AKBAR (zonder de handen tot de oren op te heffen);
2. Leest nu DAROED SHARIEF: (Allahoemma salle ala Mohammadin, (enz.) hierna zegt de Imaam voor de derde maal ALLAHO AKBAR; Zegt nu het volgend gebed (do'aa) op:
3. "Alla-hoemmag firlic hajjina, wa majjitna, wa sjahidena, wa gajibna, wa sagierena, wa kabierena, wa zakarena, wa onsana, Allahoemma man ahjaitahoe minna fa ah-jehie alal-Islame, waman tawaffaitahoe minna tatawaffahô alal-imaan".
Na deze do'aa zegt de Imaam voor de vierde maal ALLAHO AKBAR en eindigt het gebed met de Tasliem (Vredeswens): "Assalaamo Alaikoem wa Rahmatoellahe (twee maal), men keert eerst zijn aangezicht naar rechts en daarna naar links.

Na de Tasliem wordt een gebed (do'aa) ten behoeve van de overledene onder leiding van de Imaam opgezegd.

Indien de overledene een mannelijk kind is, wordt aan de do'aa (gebed) vermeld onder no. 3 de volgende woorden toegevoegd:

(3 a) "Allahoemmadj alho lana fartan-wadj-alha lana adjran lana adjran wa zogran wadj-alho lana sjafa'an wa mosjaffa-an".

Indien de overledene een vrouwelijk kind is, wordt aan de do'aa (gebed) vermeld onder no. 3 de volgende woorden toegevoegd:

(3 b) "Allahoemmadj alha lana fartan-wadj-alha lana adjran wa zorgan wadj-alha lana sjefa'a wa mosjaffa-ata".

Hierna wordt de overledene naar het graf gedragen, terwijl de Imaam bij het neerlaten van de overledene in het graf de volgende woorden zegt:

"BISMILLAHE WA ALA MILLATE RASOELLAH". Hierna wordt met beide handen de aarde zachtjes in het graf neergegoot, terwijl de Imaam (en de andere Moslims) de volgende tekst uit de H. QORAAN opzeggen:

"MINHA GALAKNAKOEM WA FIHA NO-IEDOKOEM WA MINHA NOGREDJOKOEM TAARATAN OEGRA".

Vertaling:

„UIT DE AARDE HEBBEN WIJ U GESCHAPEN EN DAARIN ZULLEN WIJ U DOEN TERUGKEREN EN DAARUIT ZULLEN WIJ U WEER OPWEKKEN".

(H. QORAAN, Surah "TAAHA", hoofdstuk 20:56).

Zie HADIES "SAHIE BOCHARIE", deel I, "KITABOEL-DJANAAZ", bladz. 476-523). -----

VREDE ZIJ MET U ALLEN!

NOOT VAN DE R.E.D.

Dit is het slotdeel van een reeks artikelen over „het Gebed in de Islam” in verschillende nummers van Al Haq, verzorgd door de heer A. MAHMOOD, Hoofd-imaam van de Islamitische Vereniging "Khadim-Ul-Islam" te Blauwgrond.

De Namaaz of Salaat is in Al Haq nrs. 11 t/m 18 in het Nederlands volledig behandeld.

Te beoordelen naar de positieve reacties van trouwe Al Haq lezers, heeft vooral de Moslim jeugd dankbaar gebruik gemaakt van de leerrijke artikelen over Namaaz.

De grote belangstelling voor deze artikelen deed de heer MAHMOOD mede besluiten om een Islamitisch boekje te schrijven getiteld: „DE VIJF ZUILEN VAN DE ISLAM”, waarin het gebed als 2e zuil volledig wordt behandeld. De redactie hoopt dit belangrijk werk dat reeds geschreven is, op korte termijn uit te geven.

ENIGE KORTE SURAH'S (HOOFDSTUKKEN) UIT DE H. QORAAN, DIE
 VAAK GERECITEERD WORDEN BIJ HET VERRICHTEN VAN DE VIJF
 DAGELIJKSE GEBEDEN (slot)

(door: A. MAHMOOD)

SURAH "AL FATIHA": (DE OPENING):

H. QORAAN, HOOFDSTUK 1

"Bismilla-hir-Rahmanir-Rahiem. Alham-
 do lillahe Rabbil-Alamien; Ar-Rahmanir-
 Rahiem;
 Malike Jaumiddien; Ija kana'bodo wa
 ijja kanasta'ien; Ihdinas-sira-tal-moesta-
 qiem; Siratalla-ziena an-amta alaihim;
 Gairiel magdoebe alaihim walad-daallien".

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Vertaling:

„In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle. Alle lof zij Allah, de Heer der werelden, de Barmhartige, de Genadevolle; Meester van de dag des Oordeels; U alleen aanbidden wij en U alleen smeken wij om hulp; Leidt ons op het rechte pad; het pad dergenen aan wie Gij gunsten hebt geschonken- Niet dat van hen, op wie toorn is nedergedaald, noch dat der dwalenden

SURAH "AL ICHLAAS": (DE EENHEID)

H. QORAAN, HOOFDSTUK 112

"Bismilla-hir-Rahmanir-Rahiem. Qoel
 howal-laaho ahad; Allaa-hoes-samad;
 lam jalied; walam joelad; walam ja-
 koe-lahoe koefwan ahad".

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
 اللَّهُ الْقَدِيمُ
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
 لَمْ يَلِكْ لَهُ كُفْراً أَحَدٌ

Vertaling:

„In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle. Zeg: ALLAH is de ENIGE; ALLAH is zichzelf genoeg, Eeuwig; HIJ verwekte niet, noch werd HIJ verwekt; en niemand is HEM in enig opzicht gelijk".

SURAH "AL-FALAQ": (DE DAGERAAD)
H. QORAAN, HOOFDSTUK 113.

"Bismilla-hir-Rahmanir-Rahiem. *Qoel a-oe-zobe-rabbil-falaq; min sjarre-ma galaq; wa min sjarre ga-seqin iza wa-qab; wa min sjarrin-naffaa-saate fil oqad; wa min sjarre hasedin iza hasad*".

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
قُلْ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الْغَیْثِ
وَمِنَ السَّجَمِ
وَمِنَ النَّجْمِ الْمُسَوِّجِ
وَمِنَ الْعُقَدِ
وَمِنَ الْحَاسِدِ الْاَسَدِ

Vertaling:

„In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle. Zeg: ik zoek mijn toevlucht bij de Heer van de dageraad; tegen het kwade wat Hij heeft geschapen; en tegen het kwade van de duisternis wanneer deze zich verspreidt; en tegen het kwade van degenen, die vaste banden door boze inblazingen willen ontbinden; en van het kwade van de benijder wanneer deze benijdt”.

SURAH "ANNAAS": (DE MENSEN)
H. QORAAN, HOOFDSTUK 114.

"Bismilla-hir-Rahmanir-Rahiem. *Qoel a-oe-zo-be-Rabbin-naas; Malikin-naas; min sjarril-was-waasil-gan-naasil-lazie; jo was-weso fie sodoerin-naas; minal djinnate wan-naas*".

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
قُلْ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ النَّاسِ
مَلِكِ النَّاسِ
لِلّٰهِ النَّاسِ
وَمِنَ السُّوْءِ النَّاسِ
وَمِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ
وَمِنَ الْغَمِّ وَالْحَسَنِ

Vertaling:

„In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle. Zeg: ik zoek mijn toevlucht bij de Heer der mensen; de Koning der mensen; de God der mensen; Opat HIJ mij bevrijdde van het kwade der inblazingen van de duivel, die in het hart der mensen fluistert; vanuit het midden der djinn en mensen”.

GOD, COSMOS EN DE MENS.

(door: A. MAHMOOD)

“Bismilla-hir-Rahmanir-Rahiem”.

In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

IK ben ALLAH, de Alziende. Dit zijn de verzen van het Boek vol wijsheid. Is het vreemd voor de mensen, dat WIJ een man (Mohamad) uit hun midden openbaarden: “Waarschuw het MENSDOM en geef blijde tijding aan degenen, die geloven, dat zij een ware rang bij hun HEER zullen hebben? De ongelovigen zeggen: “Voorzeker, deze is een openlijke tovenaer”. “Voorwaar, ALLAH is uw HEER, Die de hemelen en de aarde in zes perioden schiep en HIJ zette Zich op de troon, alles regelend. Er is geen bemiddelaar, dan met Zijn goedkeuring. Dit is ALLAH, uw HEER, aanbidt Hem daarom. Wilt gij dan geen lering trekken? Tot Hem (Allah) is uw aller terugkeer, dit is de ware belofte van uw HEER. Voorzeker, HIJ begint de schepping, daarna zet HIJ haar voort, opdat HIJ degenen, die geloven en GOEDE WERKEN doen met rechtvaardigheid moge belonen. En de ongelovigen zullen een drank van kokend water en een pijnlijke straf ontvangen, omdat zij de WAARHEID verwierpen. HIJ is het, Die de zon tot een stralend licht maakte en de Maan tot een helder licht en er stadia voor verordende, zodat gij het getal der jaren en het berekenen van de tijd mocht kennen. ALLAH heeft dit niet dan in waarheid geschapen. HIJ zet de tekenen uiteen voor een volk, dat wil weten. Voorwaar, in de wisseling van dag en nacht en in al hetgeen ALLAH in de hemelen en op de aarde heeft geschapen, zijn er tekenen voor een Godvrezend volk. (H. QORAAN, Surah “JOENOES”, hoofdstuk 10:1-7).

I. GOD

“Alle lof komt Allah toe, Die de hemelen en de aarde schiep en de DUISTERNIS en het LICHT deed ontstaan. “(H’ Qoraan, Surah “AL-ANAAM”, hoofdst. 6:2). —

Wanneer de naam “GOD” gebruikt wordt, dan wordt er mee bedoeld: “HET ENE BESTAAN”, “HET OPPERSTE WEZEN”, “DE GROTE BOUWMEESTER DES HEELALS”, “ALLAH, DE BOUWMEESTER van onze Zonnestelsel, het “ABSOLUTE”.

Het “ABSOLUTE” gaat alle begrip te boven; geen uitdrukking noch vergelijking, welke wij maar kunnen bedenken, kan bij mogelijkheid enig passend denkbeeld weergeven. Uit het “ABSOLUTE” ontstond een “BEWUSTZIJN” n.l. het “Bewustzijn van BESTAAN” of “WAHDAT”. Dit dit Bestaansbe-

bewustzijn ontwikkelde zich een "BESEF": het "BESEF VAN BESTAAN" ("IK BESTA"). Deze ontwikkeling heet "WAHDANIAT". De kracht van het "ABSOLUTE" concentreerde zich op één punt en vormde zo de "ALLES DOORDRINGENDE GLANS", een eigen Middelpunt: de "GODDELIJKE GEEST" of "NOER". (Zie H. Qoraan, Surah "ANNOER", hfdst. 24:36). Dit "CENTRALE LICHT" (Noer of Goddelijke Geest) verdeelde het BESTAAN in twee vormen, n.l. "LICHT" en "DUISTERNIS". Dit "LICHT" en deze "DUISTERNIS" vormden een plaatsruimte of een matrijs. Het verschijnsel van Licht en Duisternis door deze vorm heenwerkend, bracht de openbaring tot een groot aantal van vormen: "AASMANS" (hemelen) geheten, de een de ander DOORDRINGEND. Uit de Goddelijke-Geest ontstonden verschillende substanties, die tijdens het proces van GEEST tot stof werden gekristalliseerd en bestaan uit vier basis-elementen: n.l. LUCHT ("BAAD"), VUUR ("ATESH"), WATER ("AAB") en AARDE ("GAAK"). De bron en het einddoel van al deze basis-elementen is de "GODDELIJKE-GEEST" OF "NOER". Deze elementen werkten krachtens de "Goddelijke-wil" in overeenstemming met elkander om de resultaten tot stand te brengen, n.l. de SCHEPPING van de "MACROCOSMOS" (de grote hemellichamen, zonnestelsel) en de "MICROSCOSMOS" (de mens). -----

II. DE COSMOS

Verschillende Godsdienststelsels zijn op verschillende tijdstippen aan de mensheid gegeven, elk geschikt om aan de GEESTELIJKE BEHOEFTE van het volk, waaronder het verkondigd werd, tegemoet te komen en daar zij uit dezelfde Goddelijke bron: "GOD"- voortkomen, schrijven alle Godsdiensten gelijklopende FUNDAMENTELE begrippen of grondbeginselen voor. Alle stelsels leren dat er een tijd was, dat "DUISTERNIS" overheerste. Alles wat wij met onze stoffelijke zintuigen waarnemen bestond toen NIET. De Aarde, de hemel en de hemellichamen waren ongeschapen en zo ook de talrijke vormen, die op verschillende planeten leven en zich bewegen. Alles was toen nog in vloeibare toestand. De zich voortbewegende bollen, die het hemelgewelf verlichten (de sterren); de planeten om een centraal licht (de Zon); de Zon, de manen, die zich om de planeten bewegen, de onafgebroken opeenvolging der jaargetijden en de eeuwige afwisseling van eb en vloed, deze gehele samenhang van systematisch geordende dingen, wordt "COSMOS" genoemd.

ONS ZONNESTELSEL.

Ons Zonnestelsel is door God gevormd uit de "Goddelijke-Geest". De basis-elementen, waarmee het zonnestelsel is gevormd, n.l. : WATER, LUCHT, VUUR en AARDE, is ontstaan uit het "Goddelijk-Licht" en wordt de "Goddelijke-Geest" genoemd. Stof is gekristalliserde "Geest".

“Hebben de ongelovigen niet gezien dat de hemelen en de aarde beide gelijk waren aan een “bundel”, die WIJ openvouwden? En uit water maakten WIJ al hetgeen leeft. “(H. Qoraan, Surah “AL-AMBIJAA”, hfdst. 21:31). Uit het bovenvermeld vers van de H. Qoraan blijkt dat de hemel en de aarde eerst een vormloze massa waren. God scheidde deze massa (“bundel”) van elkander en vormde ze tot een Zonnestelsel. God heeft in overeenstemming met de door HEM in werking gestelde wetten de stofmassa doen splijten; de verspreide fragmenten hiervan werden onderdelen van het Zonnestelsel. Ons Zonnestelsel bestaat uit: Onze ZON met negen PLANETEN, t.w.: 1. MERCURIUS; 2. VENUS; 3. AARDE 4. MARS; 5. JUPITER; 6. SATURNUS; 7. URANUS; 8. NEPTUNUS; 9. PLUTO.

DE ZON (“AL-SHAMS”)

Onze Zon is het middelpunt van ons zonnestelsel en is de bron van licht, leven en warmte. De middellijn van onze zon is 1390600 K.M. De oppervlakte-temperatuur van onze zon is ca. 6000 graden Kelvin. De zon heeft een gasvormig lichaam en bestaat uit verschillende lagen. De zon is een gasbol en het meest voorkomend gas is waterstof. Behalve waterstof bevat de zon ook gassen: helium, koolstof, stikstof, zuurstof en de gasvormige metalen: magnesium en ijzer. Onze zon beweegt zich met zijn planeten in een baan volgens het Goddelijk plan.

“EN DE ZON BEWEEGT ZICH NAAR HAAR BESTEMMING. DAT IS HET GEBOD VAN DE ALMACHTIGE, DE ALWETENDE”. (H. Ooraan, Surah “JAASIEN”, Hoofdst. 36:39).

DE PLANETEN :

1. "MERCURIUS": ("EL-OETARID") Mercurius is de kleinste planeet van ons Zonnestelsel en ligt het dichtst bij de Zon. Zij heeft een omlooptijd van 88 (aardse) dagen om de Zon. Mercurius bereikt een maximum oppervlakte-temperatuur van 400 graden Celcius. De gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 58 miljoen K.M.
2. "VENUS": ("EL-ZOHRAT") Venus is ongeveer zo groot als onze Aarde en heeft een omlooptijd van 224 (aardse) dagen om de Zon. Zij heeft een temperatuur van 350 graden Celsius. De oppervlakte van de planeet Venus is geheel bedekt met dichte, heldere wolken. De gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 108 miljoen K.M.
3. "AARDE": ("EL-ARDE") De aarde heeft een omlooptijd van 365¼ dagen om de Zon. De gemiddelde afstand van de Aarde tot de Zon bedraagt 150 miljoen K.M. De zeer dichte kern van onze Aarde bestaat uit vloeibare gesteenten en ijzer. De dampkring of atmosfeer van de Aarde be-

staat voornamelijk uit zuurstof, koolzuur, stikstof en enige andere gassen.

“Zeg: verwerpt gij werkelijk HEM, Die de Aarde in twee perioden schiep? En richt gij gelijken aan HEM op, hoewel HIJ de HEER der Werelden is? HIJ heeft de bergen daarop gesteld en heeft deze gezegend en op de Aarde de voedingsmiddelen bepaald, in vier perioden, gelijkelijk voor de zoekenden. Dan wendde HIJ Zich tot de hemel terwijl deze een soort DAMP was en zeide hiertegen en tot de Aarde: “Komt beiden, willens of onwillens”. Zij zeiden: “Wij komen gewillig”. Zo voltooide HIJ hen als de ZEVEN HEMELEN in twee perioden en HIJ wees elke hemel zijn werk aan. En WIJ versierden de laatste hemel met lichten ter bescherming. Dat is de verordening van de ALMACHTIGE, de ALWETENDE”.

(H. Qoraan, Surah “HAMIEN SADJDAH”, hoofdst. 41:10-13).

4. “MARS”:(“EL-MARRIKH” , De planeet Mars heeft een omlooptijd van 687 (aardse) dagen om de Zon. De gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 226 miljoen K.M. De planeet Mars is niet bewolkt, waardoor de bodem zichtbaar is. De bodem ziet er roodachtig uit met donkere vlekken (en is bedekt met kraters). De dampkring bestaat voornamelijk uit koolzuur en zeer weinig waterdamp. De gemiddelde temperatuur bedraagt 25 graden Celcius. De planeet MARS heeft twee SATELLIETEN (manen), n.l.: “PHOBOS” (middellijn 15 K.M.) en “DEIMOS” (middellijn 8 K.M.)
5. “JUPITER”:(“EL-MOESJTARI”) Jupiter is de grootste planeet van ons Zonnestelsel en heeft een equatoriale middellijn van 142000 K.M. De omlooptijd om de Zon bedraagt 12 (aardse) jaren. De gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 772 miljoen K.M. Jupiter is grotendeels gasvormig. De temperatuur is zeer laag, n.l. -150 graden Celsius. Het zichtbare oppervlak bestaat uit wolkengordels. De planeet Jupiter heeft 12 (twaalf) SATELLIETEN (Manen).
6. “SATURNUS”:(“EL-ZOHAL”) De planeet Saturnus heeft een equatoriale middellijn van 120800 K.M. De omlooptijd om de Zon bedraagt 29½ jaar. De gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 1400 miljoen K.M. Saturnus heeft een gasvormig lichaam en de atmosfeer bestaat voornamelijk uit waterstof. De temperatuur is zeer laag, n.l. -(min) 170 graden Celcius. De planeet Saturnus is omringd door enige ringenstelsels met een middellijn van 270.000 K.M. De planeet Saturnus heeft 10 (tien) Satellieten (Manen). De grootste Maan heet “TITAN” met een middellijn van 5500 K.M.
7. “URANUS”. De planeet Uranus heeft een middellijn van 47.000 K.M. en de gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 2870 miljoen K.M. Evenals Jupiter en Saturnus is Uranus gasvormig. Uranus heeft een om-

looptijd van 84 jaren om de Zon. De temperatuur is zeer laag, n.l. —(min) 210 graden Celcius. De planeet Uranus heeft 5(vijf) Satellieten (Manen).

8. "NEPTUNUS". De planeet Neptunus heeft een middellijn van 45000 K.M. en heeft een omlooptijd van 165 jaren om de Zon. De gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 4500 miljoen K.M. Neptunus is ontdekt in het jaar 1846. De planeet Neptunus heeft 2(twee) Satellieten (Manen).
9. "PLUTO". De planeet Pluto heeft een middellijn van 5700 K.M. en is bedekt met bevroren gassen. Pluto heeft een omlooptijd van 248 jaren om de Zon. De gemiddelde afstand tot de Zon bedraagt 5900 miljoen K.M. De planeet Pluto is ontdekt in het jaar 1914.-----

ZIJN DE PLANETEN BEWOOND?

Gods schepping omvat miljoenen soorten. Wij lezen in de H. Qoraan: "NIEMAND KENT DE LEGERSCHAREN VAN UW HEER DAN HIJ". (H. Qoraan, Surah "AL-MODJASSIR", hoofdstuk 74:32).

Onze zichtbare Zon is slechts de spiegel, waarin de stralen van kracht van de "Geestelijke Zon" of de "CENTRALE ZON" weerkaatst worden. Onze Zon is de uitstraling van de "Centrale Zon", die de onzichtbare Bron is van alles wat in ons Zonnestelsel bestaat. Uranus was de eerste planeet, die van de "Nevelvlek" ("bundel"; zie H. Qoraan, hfdst. 21:31) weggeslingerd werd, toen bij de dageraad van het Aarde-tijdperk de differentiatie in de Cosmos begon. Het leven, dat met de planeet Uranus de Zon verliet, staat op vrij lage trap en de "mystici" zeggen dat het zeer, zeer langzaam ontwikkelt. De volgende planeet, die weggeslingerd werd, was Saturnus. De planeet Saturnus is het veld van werkzaamheid voor het leven, dat zich op een ontwikkelingstrap bevindt overeenkomende met het Saturnus-tijdperk. Deze planeet werd gedifferentieerd vóór de ontbranding van de "Nevelvlek" en was geen lichtbron, maar een reflector. Kort daarna werd Jupiter gedifferentieerd, nadat de "Nevelvlek" gloeiend was geworden. De hitte op de planeet Jupiter is niet zo groot als die op de Zon, Venus of Mercurius, omdat door de enorme omvang van de planeet zij in staat is de warmte lang vast te houden en blijft daarom toch een geschikt ontwikkelingsveld van zeer ver gevorderde wezens.

Het leven op de planeet Mars is zeer achterlijk en de zogenaamde kanalen zijn geen uithollingen in de oppervlakte van de planeet. Het zijn "stroomen", zoals er zich in het "Atlantische-tijdperk" over onze planeet Aarde verspreidden en waarvan de overblijfselen nog in het Noorder- en het Zuiderlicht kunnen worden waargenomen. Het van plaats veranderen van de "kanalen" op Mars, door astronomen geconstateerd, wordt hierdoor verklaard. Als het werkelijk kanalen waren, konden zij bij geen mogelijkheid van plaats veran-

deren, maar stromingen, van beide polen komende, kunnen dit wel. De Aarde, de Maan inbegrepen, werd vervolgens van de Zon weggeslingerd en later Venus en Mercurius. Als een planeet "MANEN" heeft, dan wil dit zeggen dat er in de ontwikkelde levensgolf op die planeet WEZENS zijn, die te achterlijk zijn, om de ontwikkeling van de grote levensgolf te kunnen delen en daarom zijn zij van de planeet verwijderd om geen beletsel te zijn voor de vooruitgang der pioniers. Zo is het ook met de WEZENS, die onze MAAN bewonen. (De WEZENS op onze MAAN zijn NIET zichtbaar met onze stoffelijke ogen, omdat die Wezens geen stoffelijke lichamen bezitten zoals wij, maar zij bezitten "ASTRALE LICHAMEN"); De planeten Mercurius en Venus bezitten geen MANEN, omdat deze planeten door zeer hoog ontwikkelde WEZENS bewoond worden en er zijn geen Wezens aldaar die achterlijk zijn. De Aarde en de Maan bevinden zich in de eerste hemel met als Aartsengel "DJIBRA'IEL" (GABRIEL). De planeet Mercurius bevindt zich in de tweede hemel met als Aartsengel "ISRAFIEL" (RAFAEL). De planeet Venus bevindt zich in de derde hemel met als Aartsengel "HANA'IEL" (ANAEL). De Zon bevindt zich in de vierde hemel met als Aartsengel "MICHA'IEL" (MICHAEL). De planeet Mars bevindt zich in de vijfde hemel met als Aartsengel "GAMA'IEI" (SAMAEL). De planeet Jupiter bevindt zich in de zesde hemel met als Aartsengel "SADKA'IEL" (ZADKIËL). De planeet Saturnus bevindt zich in de zevende hemel met als Aartsengel "ISRA'IEL" (SAFKIËL). De AARTSENGELEN zijn "ambassadeurs" van God en voeren onmiddellijk de Goddelijke opdrachten uit.

"Alhamdo lillahe Rabbil-Alamien". : Alle lof zij ALLAH, de "HEER DER WERELDEN". (H. Qoraan, Surah "AL-FATIHA", hfdst. 1:2). -----

DE STERREN

Sterren zijn reusachtige gasbollen, zoals de Zon, die hun energie putten uit gelijksoortige processen en hun energie op dezelfde wijze uitstralen. De opbouw van de sterren vertoont veel overeenkomsten; wij vinden echter een groot aantal variaties in afmeting, temperatuur, kleur en massa. De afstanden van de sterren zijn zo groot, dat ze in lichtjaren worden gemeten. Een lichtjaar is de afstand, die het licht in een jaar aflegt; dat is 9½ miljoen maal miljoen K.M. De sterren zijn verdeeld in drie klassen volgens hun bestemming. De eerste zijn opgehangen aan het hemelse gewelf als fakkels en dienen om de Aarde te verlichten. De volgende zijn in de lucht geplaatst, (daar onzichtbaar opgehangen) en dienen om de zeeën te verlichten. De sterren van de derde groep zijn naar willekeur bewegelijk tussen ALLAH's vingers; men ziet ze 's nachts voort ijlen en zij dienen dan om de demonen, die de bevelen van de Hoog-Verhevene willen overtreden, te stenigen en te straffen.

Wij lezen in de Heilige QORAAN:

“Hij (Allah) is het, Die de sterren voor U heeft gemaakt, opdat gij daardoor de juiste richting in de duisternissen van het land en van de zee moogt volgen. “(H. Qoraan, Surah “ AL-ANAAM”, hfdst. 6:98). -----

“Wij hebben de laatste hemel met sterren versierd; als bescherming tegen iedere opstandige Satan. Zij (de demonen) kunnen van de verheven bijeenkomsten niets horen en zij worden van elke kant verdreven; als verworpenen en er is voor hen een voortdurende straf. Maar hij, die steelsgewijze opvangt, hem achtervolgt een heldere vlam”. (H. Qoraan, Surah “ASSAFAAT”, hfdst. 37:7–11). -----

“Hebt gij dan niet gezien, dat alles zich voor ALLAH nederwerpt, wat in de hemelen en op aarde is, de Zon, de Maan, de sterren, de bergen, de bomen, het vee en een groot deel der MENSEN”. (H. Qoraan, Surah “AL-HADJ”, hfdst. 22:19). -----

(wordt vervolgd)

“VREDE ZIJ MET U ALLEN.”

OPTIMISME IN DE HEILIGE QORAAN (vervolg)

(door J.M. DRAGMAN.)

't Volgende vers: "a-Rahman -a Rahim", is reeds eerder uiteengezet: Maar dat was in verband met de Ilahiyat (goddelijkheid) van de Schepper en hier wordt het in verband met Zijn Rabbubiyat herhaald. Men moet deze zin dus opvatten als de aanduiding van het feit, dat zijn Rabbubiyat of de voltooiing van de vervolmaking het resultaat is van Zijn weldadigheid, goedheid, liefde en barmhartigheid. Bestaat er een verdergaand optimisme!

Dan komt er een zin, die niet alleen beschouwd kan worden als de bron van alle zedelijkheid in toepassing brengen: Maliki-yaw-midin. Dit betekent: "Hij, Die de Heer is van het ogenblik (de dag) der vergelding!" Dit vers heeft voor ogen, dat de wet der vergelding voortdurend in de natuur werkt; ze houdt niet op. Natuurlijk is deze gevolgtrekking in geen enkel opzicht in tegenspraak met de wet van het laatste oordeel of de dag der opstanding. Sommige comentatoren van het Heilige Boek menen, dat Yaumiddin het "Laatste Oordeel" betekent. Maar dat zou en kan niet volkomen waar zijn. Volgens de meest gezaghebbende onder hen betekent "Yaum" hier "tijd" of "periode" en niet "dag". Volgens de juiste interpretatie van de term, blijft men zelfs op deze wereld niet ongestraft of onbeloond in overeenstemming met zijn slechte of goede handelingen, ofschoon men de uiteindelijke en werkelijke consequenties van zijn goede of slechte daden in het komende leven zal ondervinden. Een andere grote verheven en belangrijke betekenis van de zin mag niet onopgemerkt blijven. Allah wordt hier beschreven als de Malik van het ogenblik der vergelding, echter voor ogen houdende, dat Hij geheel anders dan een rechter of een koning, niet gebonden is aan de een of andere door een ander geformuleerde wet. De rechter of de koning zou daarentegen zonder de door anderen gemaakte wetten machteloos zijn. Natuurlijk ziet een rechter of een koning zich wel eens genoodzaakt om de wet te verwerpen en barmhartigheid te betonen tegen een bepaalde partij, maar dat is te beschouwen als een onrechtvaardigheid en zich schuldig maken aan gunstbetoon. Allah daarentegen kan zelfs barmhartigheid betonen jegens mensen, die het niet verdienen, daar Hij de enige meester van de wet der vergelding is, toch kan Hem geen partijdigheid of onrechtvaardigheid worden toegeschreven. Dit is het hoogste voorbeeld van goedheid, begrijpelijk voor het beperkte menselijk verstand.

Deze vier zinnen van de drie bovengenoemde verzen leveren in gewone en eenvoudige taal vier bewijzen van het bestaan van God en de oplossing van vier fundamentele en anderszins onverklaarbare problemen van de filosofie.

Na ons bekend te hebben gemaakt met de beste attributen van het Goddelijke Wezen, leert het Hoofdstuk ons in de volgende drie verzen het

beste, het edelste, het grootste, het verhevenste en meest rationele gebed, ooit aan de mensheid geleerd: Iya-ka-na-budhu-Wa-Iya-ka nasta-ingn - "U aanbidden wij en U vragen wij om hulp", bedoeld om de wortel en de kiemen van alle soorten van polytheïsme uit te roeien uit de ziel van zijn belijders. Slechts het aanbidden van één God is de ware bron van geluk. Als rampen de polytheïsten treffen, menen ze altijd, dat dit veroorzaakt wordt door het feit, dat ze zich het ongenoegen van een god op de hals halen door het aanbidden van andere goden.

Teneinde een bewijs te vinden, dat bovengenoemd vers uit de Heilige Qoraan het vooropgestelde oogmerk waarmaakt, heeft men slechts de bladzijden der wereldgeschiedenis vanaf de zesde eeuw der Christelijke jaartelling tot de middeleeuwen na te slaan. Daar kunnen we zien, dat een polytheïstisch volk, vervuld van duivelse gebruiken en gewoonten, die het volk als echte beesten weergaven, veranderde in de vurigste voorvechters van het ideale monotheïsme en de toortsdragers van onderwijs, beschaving zedelijkheid en godsdienst over de ganse wereld. Bovengenoemd vers leert ons dus behalve het dienen van God en het vragen van hulp aan slechts één God ook het vooropstellen van de aanvaarding van goed en vrede in plaats van kwaad en leed.

(wordt vervolgd)

TER VERDUIDELIJING

(door: A. MAHMOOD)

In het Islamitisch maandblad "AL HAQ" van Februari 1973, No. 17 is er (op bladz. 13 en 14) een schrijven gepubliceerd getiteld: "MUSLIM GEMEENTE CURACAO N.A.". (Curacao, 8 januari 1973). In dit schrijven staat o.a. het volgende: "AL HAQ" is een goed blad, voorziet in een behoefte en moet blijven verschijnen. Sommige artikelen zijn zo goed, dat het in meerdere talen moet verschijnen. Moge Allah's zegeningen op u rusten vol te houden. Naast al deze positieve geluiden, even een vingerwijzing. Indien er hoofdstukken en verzen uit de H. Qoraan worden aangehaald, wil de redactie dan erop toezien dat daarbij geen fouten worden gemaakt. Met een voorbeeld wordt U dat zeer duidelijk: het oktober nummer, bladz. 16, onderaan, tussenhaakjes, zie H. Qoraan, hoofdstuk 2:115. Doet u maar een Kramer of Sodewo open en lees wat daar staat. Heeft dit betrekking op de tekst?" Tot zover de aanhaling.

Het artikel, waarnaar de zeer geachte schrijver verwezen heeft als voorbeeld voorkomende in "AL HAQ" van oktober 1972, (No. 13) is getiteld: „HET IDUL FITRE FEEST” (door: A. MAHMOOD). De tekst van de H. Qoraan, waarnaar verwezen wordt luidt in het Arabisch als volgt: "Waman azlamo mimman ma'a masaadjidal-lahe an-joezkara ficha asmohoe wa sa'a fie garabeha, oelaa-e-ku ma kana lahoem an-jad-goloehaa illa gaa-e-fien".

Vertaling:

„En wie is onrechtvaardiger dan hij, die verbiedt, dat de naam van ALLAH wordt verheerlijkt in ALLAH'S BEDEHUIZEN (MOSKEEEN) en deze tracht te vernietigen". (Zie „DE HEILIGE QORAAN", hoofdstuk 2:115 uitgave: Zuid Hollandse Uitgevers Maatschappij Ad. M.C. Stock; "The Oriental & Religious Publishing Corporation", Rabwah-Punjab-PAKISTAN, 1953; Surah "AL-BAQARAH", hoofdstuk 2, vers 115).

Met bovenvermeld tekst van de H. Qoraan wordt bedoeld (verband houdende met het artikel: „Het Idul Fitre feest der Moslims") dat de Moslim-vrouwen, die gezond zijn en zich in haar periode van reinheid bevinden, ook aan het IDUL FITREFEEST mogen deelnemen. De Moskeeen zijn Allah's Bedehuizen en niemand heeft het recht om de Moslims (mannen en vrouwen) te verbieden om in ALLAH'S Bedehuizen (Moskeeen) de naam van ALLAH te verheerlijken.

Wat betreft de H. QORAAN van Maulana MOEHAMMAD ALI (M.A.L.L.B.), in het Nederlands vertaald door SOEDEWO, is bovenvermelde tekst (vers) te vinden in hoofdstuk 2, Surah "AL-BAQARAH" (DE KOE), Paragraaf 14,

bladzijde 37, vers no. 114. Wat betreft de vermelding hoofdstuk 2:115, is GEEN FOUT, maar VERSCHIL IN DE NUMMERING VAN DE VERZEN in de verschillende QORAANS van de verschillende uitgevers. In het vervolg zal ik ten behoeve van de lezers, die een Heilige QORAAN bezitten van Maulana MOEHAMMAD ALI, met een Nederlandse vertaling door SOEDEWO, ook de juiste vers, nummer, paragraaf en bladzijde vermelden.

VREDE ZIJ MET U

(A, MAHMOOD)

NOOT VAN DE REDAKTIE:

De redactie is zowel de heer W. MUNIRALEM als de heer A. MAHMOOD bijzonder dankbaar voor hun bijdrage ter verduidelijking van een belangrijk punt m.b.t. het citeren van de Heilige Qoraan.

Het is inderdaad zo dat in de Heilige Qoraans van verschillende uitgevers (Elsevier, Maulana Mohammad Ali, Qudian Jamaat ect.) de verzen niet dezelfde nummering hebben.

Onbeantwoord is echter gebleven de vraag hoe e.e.a. te verklaren is!

Een van de redenen die hiervoor gegeven wordt, is het feit dat in bepaalde Qoraans "Bismillah hierrahmanir rahiem", waarmee elke Soerah (hoofdstuk), op uitzondering van hoofdstuk 9, begint, al dan niet als vers is genummerd.

De Heilige Qoraan heeft 114 hoofdstukken (soerah's) en 6.240 verzen of 6.353 inclusief de 113- Bismillah-verzen (andere varianten zijn: Kufah: 6.239; Basrah: 6204; Syrie: 6.225; Mekka: 6.219; Medina: 6.211).

PERSONALIA

MEVROUW G. GOOLMOHAMED IN MEMORIAM



Na een kortstondige ziekte kwam op 14 januari 1973 vrij plotseling te overlijden Mevrouw GATOEN GOOLMOHAMED of wel de echtgenote van Moulvi GAIBIE, verbonden aan de Anjuman Indadia Isha'at Islam, afdeling van de Surinaamse Islamitische Vereniging (S.I.V.). Moge Allah zijn zegen doen rusten op haar ziel, Amien!

DE HEER ALHADJ ABDOELMADJIED IN MEMORIAM

De Surinaamse Islamitische Vereniging (S.I.V.) heeft zich diep getroffen gevoeld met het plotselinge heengaan van een van de trouwste harer leden, de heer Hadji ABDOELMADJIED, wonende op de hoek van Welgedacht C en Pad van Wanica.

Met hem is een rijke bron van informatie over de S.I.V. en haar activiteiten gedurende de afgelopen 43 jaar verloren gegaan.

In een volgend nummer van Al Haq zal de redactie meer aandacht geven aan deze energieke Moslim, die zich op velerlei wijze verdienstelijk heeft weten te maken op het religieus gebied.

Moge Allah zijn ziel in vrede doen rusten.

WIJ DANKEN DEGENEN DIE HET ABONNEMENTSGELD VOOR AL HAQ VOOR 1971/1972 OF 1972/1973 REEDS HEBBEN OVERGEMAAKT.

DEGENEN DIE DIT NOG NIET HEBBEN GEDAAN, VERZOEKEN WIJ DIT ALSNOG TE DOEN. WELLICHT TEN OVERVLOEDE HERINNEREN WIJ U ER AAN DAT HET ABONNEMENTSGELD PER JAAR f. 7.50 BEDRAAGT.

DE REDACTIE.

DE EERSTE KALIEF

Terwijl de gelovigen nog om de dood van de profeet treurden, zei Abu Bekr tot hen: 'Mensen, wie Mohammed vereerde, weet dat hij is gestorven; wie God aanbidt, weet dat hij levend en onsterfelijk is.' Daarmee herhaalde hij een gedachte van Mohammed, die meermalen benadrukt had dat hij slechts een mens was, maar dat zijn leer eeuwigheidswaarde had. De samengestroomde gelovigen kozen daarop Abu Bekr tot kalief (plaatsbekleder). Abu Bekr hield hun voor: 'Ik heb de macht gekregen zonder de beste onder jullie te zijn. Als ik het goed doe, volg me dan; maak ik fouten, maak me daarop dan opmerkzaam. Meer dan iemand anders onder jullie telt voor mij de onderdrukte, zolang ik hem niet recht heb verschaft; en minder dan alle anderen telt voor mij de gewelddadige, zolang ik hem niet gedwongen heb rekenschap af te leggen over zijn handelingen. O, gelovigen, ik ben slechts een mens die het voorbeeld van de grote profeet Moahammed wil navolgen.'

Tijdens de regering van Abu Bekr onderwierp Chalid ibn al-Walid, een van de kundigste veldheren uit de geschiedenis, de laatste volkeren van het Arabisch schiereilanden. Daarmee begonnen de expansieoorlogen van de islam pas goed. Hij raakte in oorlog met Byzantium en viel het rijk der Sassanieden aan, een reusachtig gebied dat zelfs de krachten van de Romeinen en Byzantijnen te boven was gegaan; hij versloeg enorme, goedbewapende legers en belegerde zwaar versterkte, tot dusver onneembaar geachte steden. De Arabieren waren de vervaarlijkste strijdmacht ter wereld geworden. Abu Bekr regeerde van 632 tot 634 en werd opgevolgd door Omar. Deze was gewoon eenvoudige, grofgeweven kleding te dragen en liet zich daarin ook begraven, om aldus even deemoedig voor God te verschijnen als zijn voorganger. Toen hij eens een bedoeien had veroordeeld die hulp tegen een onderdrukker bij hem had gezocht, vroeg hij de man vergiffenis en sprak tot zichzelf: 'Je was nederig, en God verhief je; je was verward, en God leidde je; je was zwak, en God gaf je kracht. Toen heeft hij je tot heerser over zijn volk gemaakt; maar toen een onderdaan je hulp kwam inroepen, heb je hem geslagen. Wat zal je Heer tegen je zeggen, als je voor zijn aangezicht treedt?'

In 644 werd Omar door een Perzische christenslaaf gedood.

Uit: De Groten van alle tijden.

ISLAM EN CRISTENDOM (Slot)

door: Dr. G.A. BASHIR

De schrijver zegt zelf:

„Het beste bewijs voor de werkelijkheid van Mohammad's geloof in de werkelijkheid van die openbaring en van zijn volkomen oprechtheid, is wel dat hij eerst twijfelde. Zijn eerste ondervinding maakte hem vurig verlangend naar een tweede: toch bleef het visioen uit. Chadidja, zijn trouwe echtgenoot was de getuige en de troosteres van zijn zielsangst.

En na lang wachten kwam plotseling dezelfde fysieke aandoening weer. Hij kreeg een soort toeval. Eindelijk weer de profetie!”
Hieruit blijkt, dat de openbaring die Mohammad kreeg, geen bedenksel was van zijn eigen brein en evenmin nabootsing van de Joodse en christelijke openbaringen.

„Toeval” moet men niet beschouwen als een soort ziekte. Dit is een toestand waardoor organen voor een ogenblik buiten werking worden gesteld, zodat er geen mogelijkheid meer bestaat eigen denkbeelden uit het onderbewustzijn met bovennatuurlijke openbaringswoorden te kunnen mengen. Zij, die dit zelf niet hebben meegemaakt, noemen deze toestand, wegens

hun ontwetendheid, „toeval”.

Mohammad was volkomen zeker van het welslagen en succes van zijn boodschap. Mohammad begon met zijn boodschap te verkondigen toen hij geheel alleen was. Hij heeft niet gewacht tot zich eerst een groep mensen om hem heen verzamelde. De tegenstand was ook hevig. Maar zijn geloof wankelde niet! Zelfs begon hij de machtigste vorsten van omliggende staten uit te nodigen om de boodschap van de Islam te aanvaarden. Hierover lezen wij:

„In vrij grote mate durfde Mohammad deze gevolgen aan. Bewonderenswaardiger, moediger, meer pakkend voor onze verbeelding dan een van zijn veroveringen, is het „rondschrijven” gericht aan de omringende vorsten van Byzantium, Perzie, Egypte, Syrie en andere, waarin hij hen met hoogen moed oproept, den Islam te aanvaarden. Hoe schitterend die moed en dat geloof waren, vatten wij eerst recht als we denken aan de plaats, die Arabie toen innam in die eeuw, waarin we ons hebben trachten te verplaatsen” (p.48).

(Slot)